



Bedienungsanleitung
Használati útmutató
Navodila za uporabo



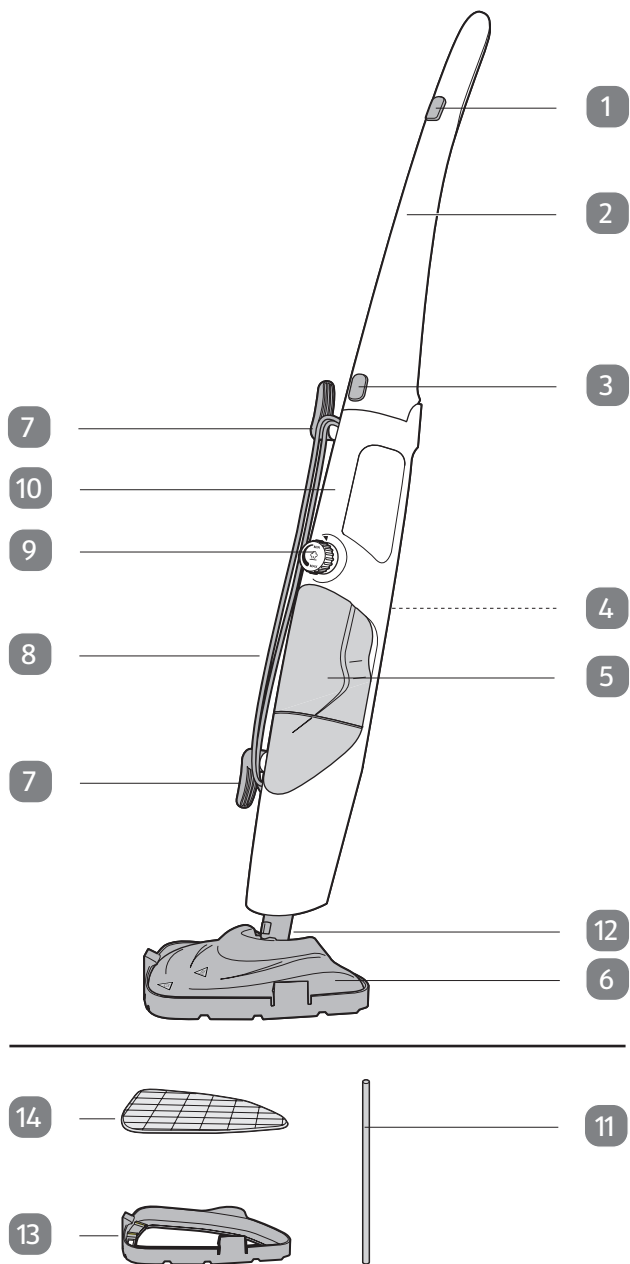
DAMPFBESSEN

GÖZTISZTÍTÓ | PARNA METLA

Deutsch 02
Magyar 24
Slovenski 46



Lieferumfang



Geräteteile

- 1 Dampftaste
- 2 Griff (klappbar)
- 3 Entriegelungstaste für den klappbaren Griff
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Tank
- 6 Bodenfuß (schwenkbar)
- 7 Kabelaufwicklung
- 8 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Dampfmengenregler
- 10 Tragegriff
- 11 Metalldorn für verstopfte Dampföffnungen (Beispielabbildung)
- 12 Bodenfußarretierung
- 13 Teppichgleiter
- 14 Reinigungstuch aus Mikrofaser (2x)

Weiterer Lieferumfang:

- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
Geräteteile	3
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Zeichenerklärung	5
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Sicherheitshinweise	6
Lieferumfang prüfen	10
Inbetriebnahme	11
a) Gerät vorbereiten	11
b) Bodenfuß montieren	12
c) Reinigungstuch/Teppichgleiter befestigen.....	12
d) Wassertank füllen.....	13
Bedienung	14
Allgemeines.....	14
Vor dem Gebrauch.....	14
Gebrauch.....	14
Reinigung und Pflege	17
Entkalken	19
Transportieren und Aufbewahren	20
Fehlersuche	20
Technische Daten	21
Konformitätserklärung	21
Entsorgen	22
Verpackung entsorgen.....	22
Altgerät entsorgen	22
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel	23

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Dampfbesen. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Dampfbesen einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Dampfbesen führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Dampfbesen an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Dampfbesen oder auf der Verpackung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Warnung vor heißem Dampf. Verbrühungsgefahr!



Warnung vor heißer Oberfläche. Verbrennungsgefahr!

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Dampfbesen dient zur Reinigung von hitzebeständigen Oberflächen im privaten Haushalt. Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Bodenbelag für die Reinigung mit dem Dampfbesen geeignet ist, wenden Sie sich an einen Fachmann.

Probieren Sie beim ersten Mal die Reinigung immer zunächst an einer kleinen, unauffälligen Stelle aus. Wenn folgende Punkte erfüllt sind, kann auch Laminat gereinigt werden:

- Das Laminat muss fachgerecht ohne Lücken verlegt sein und darf keine Risse aufweisen, damit keine Feuchtigkeit eindringt.
- Testen Sie den Dampfbesen zunächst an einer unauffälligen Stelle. Prüfen Sie danach das Laminat auf Welligkeit oder eingedrungene Feuchtigkeit.
- Wenn die Oberfläche danach keinerlei Spuren aufweist, können Sie den Dampfbesen zum Reinigen des Laminats verwenden.

Für die Reinigung von unversiegelten Holzfußböden, Holzmöbeln, weichen Kunststoffen, Leder sowie von Glasflächen ist das Gerät nicht geeignet.

Verwenden Sie den Dampfbesen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Dampfbesen ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation, zu hohe Netzspannung und fehlerhafter Umgang mit einem elektrischen Gerät können zu elektrischem Stromschlag führen.

-
- Zur Dampferzeugung wird der Tank des Gerätes mit Wasser gefüllt. Tauchen Sie das Gerät selbst sowie Netzanschlussleitung und Netzstecker jedoch niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
 - Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
 - Benutzen Sie den Dampfbesen nicht, wenn Gerät, Netzanschlussleitung oder Netzstecker beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
 - Bedienen Sie den Dampfbesen nicht mit nassen Händen.
 - Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf elektrische Geräte (Fernseher, Öfen etc.) oder elektrische Installationen (Schalter, Steckdosen etc.).
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Dampfbesen nicht benutzen, bevor Sie das Gerät reinigen, umstellen oder wegpacken und wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt sowie bei Gewitter. Ziehen Sie dabei immer am Netzstecker, nicht am Kabel.
 - Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um den Dampfbesen.
 - Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.

- Falls Dampfbesen, Netzanschlussleitung oder Netzstecker beschädigt sind, müssen Sie diese durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt reparieren lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Duschwannen oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Stromschlaggefahr!
- Die Flüssigkeit und/oder der Dampf dürfen nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Netzanschlussleitung nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Falls eine Kabelaufwicklung vorhanden ist, diese entsprechend nutzen. Durch fehlerhaftes Aufwickeln kann die Kabelisolation beschädigt werden und es besteht Stromschlaggefahr.

 **WARNUNG!**

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken von Verpackungsmaterial und Kleinteilen besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

⚠️ WARNUNG!**Brand-, Verbrennungs- und/Verbrühungsgefahr!**

Während des Gebrauchs ist der austretende Dampf sehr heiß.

- Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie es, damit in Berührung zu kommen. Richten Sie den heißen Dampf niemals auf Menschen und Tiere.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Lassen Sie den Dampfbesen vollständig abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wegpacken.
- Das Reinigungstuch wird während des Gebrauchs sehr heiß. Lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es nach dem Gebrauch abnehmen.

⚠️ WARNUNG!**Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosionsgefahr.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder sonstigen brennbaren Materialien. Auch in explosionsgefährdeten Räumen dürfen Sie den Dampfbesen nicht verwenden.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Verletzungen führen.

- Die Netzanschlussleitung ist sehr lang. Verlegen Sie sie so, dass sie während des Gebrauchs nicht zur Stolperfalle wird. Wickeln Sie immer soviel Netzanschlussleitung ab, wie es für den Gebrauch erforderlich ist.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

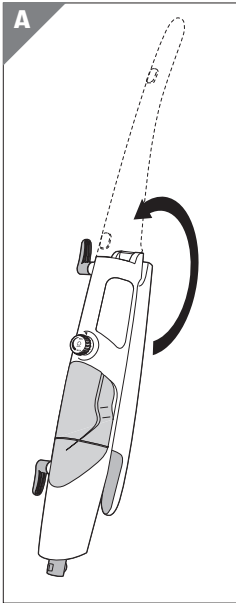
- Durch den heißen Dampf können temperaturempfindliche Stoffe in Mitleidenschaft gezogen werden. Außerdem können sich wasserlösliche Kleber lösen.
- Achten Sie darauf, dass die Geräteöffnungen und Düsen frei sind und nutzen Sie ggf. den mitgelieferten Metalldorn, um die Öffnungen wieder frei zu machen. Stecken Sie auf keinen Fall andere Gegenstände in die Öffnungen.
- Betreiben Sie den Dampfbesen nicht ohne Wasser.
- Benutzen Sie kein Zubehör eines anderen Herstellers.
- Betreiben Sie den Dampfbesen nur mit destilliertem Wasser oder verwenden Sie frisches Leitungswasser. Fügen Sie dem Wasser weder Alkohol, Essig, Entkalkungsmittel, Reinigungsmittel noch sonst irgendwelche Zusätze bei. Lediglich zum Entkalken des Gerätes, wie im Abschnitt „Entkalken“ beschrieben, darf Essig dem Wasser zugefügt werden.
- Achten Sie darauf, dass die zu reinigende Fläche für die Anwendung durch den Dampfbesen geeignet ist, siehe „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“.

Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Dampfbesen und das gesamte Zubehör aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
3. Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
4. Kontrollieren Sie, ob Gerät oder Zubehör Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht.
Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

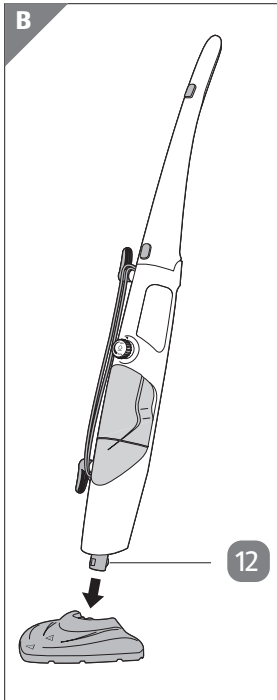
Inbetriebnahme

a) Gerät vorbereiten



1. Klappen Sie den Griff hoch **2** (siehe **Abb. A**).
Der Griff muss hörbar einrasten.
2. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **8** mithilfe der
Kabelaufwicklung **7** auf (siehe **Abb. E**).

b) Bodenfuß montieren



- Stecken Sie den Bodenfuß **6** in die Aufnahme am Dampfbesen (siehe **Abb. B**). Die Bodenfußarretierung **12** muss hörbar einrasten.



Die Montage des Bodenfußes ist üblicherweise nur bei der ersten Inbetriebnahme erforderlich, danach bleibt der Bodenfuß fest montiert.

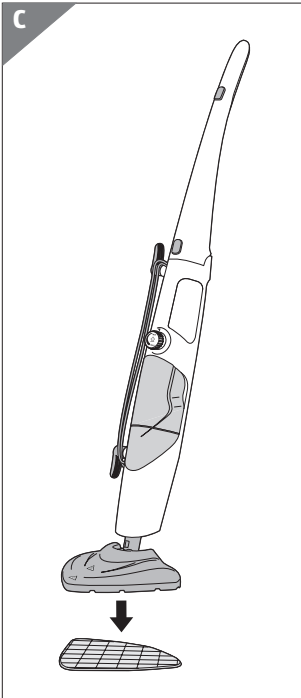
c) Reinigungstuch/Teppichgleiter befestigen

HINWEIS!

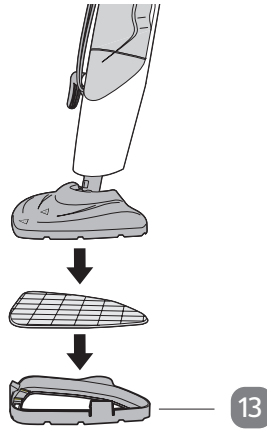
Beschädigungsgefahr!

Durch ein verschlissenes Reinigungstuch können Oberflächen und der Reinigungsfuß beschädigt werden.

- Tauschen Sie verschlissene Reinigungstücher möglichst direkt aus. Wenden Sie sich an unser Servicecenter, wenn Sie Ersatz benötigen.
- Verwenden Sie den Dampfbesen nie ohne Reinigungstuch.



- Befestigen Sie ein Reinigungstuch **14** mit der Klettverbindung am Bodenfuß (siehe **Abb. C**).
- Bei der Reinigung von Teppichen setzen Sie danach noch zusätzlich den Teppichgleiter **13** auf das Reinigungstuch. Der Teppichgleiter muss beim Aufsetzen hörbar einrasten.



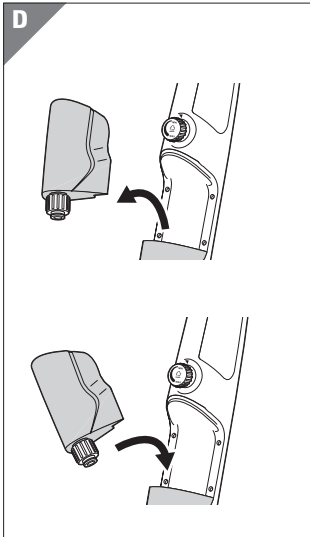
d) Wassertank füllen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Geben Sie keine Reinigungszusätze in den Wassertank.
- Verwenden Sie möglichst destilliertes Wasser, um Verkalkungen vorzubeugen. Ansonsten verwenden Sie frisches, klares Leitungswasser.
- Entnehmen Sie den Wassertank niemals wenn der Dampfbesen in Betrieb ist.
- Betreiben Sie den Dampfbesen nur mit gefülltem Wassertank.



Der Wassertank muss vor jedem Gebrauch gefüllt werden.

1. Nehmen Sie den Wassertank **5** ab (siehe **Abb. D**).
2. Drehen Sie die Verschlusskappe ab und befüllen Sie den Wassertank mit max. 600 ml Wasser.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe wieder auf und setzen Sie den Wassertank in das Gerät ein.

Der Dampfbesen ist jetzt einsatzbereit.

Bedienung

Allgemeines

Verwenden Sie den Dampfbesen beispielsweise zum Lösen und Entfernen von festgesetztem Schmutz auf glatten, hitzeunempfindlichen Oberflächen im Haushalt ohne chemische Lösungsmittel. Sie können mit dem Dampfbesen auch Vorhänge, Kleidung und Polstermöbel auffrischen.

Vor dem Gebrauch

- Bereiten Sie den Dampfbesen vor wie im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.
- Um ein möglichst optimales Ergebnis zu erhalten, ist es sinnvoll, den Boden zunächst abzufegen oder mit einem Staubsauger gründlich abzusaugen.

Gebrauch

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen.

- Richten Sie den Dampf nie auf eine Person oder ein Tier.

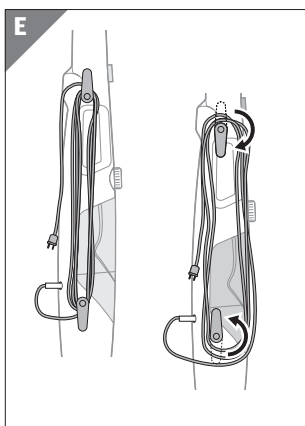
- Lassen Sie den Dampfbesen beim Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Reinigungstuch wechseln.
- Berühren Sie nicht die Unterseite des Reinigungsfußes während des Betriebs und unmittelbar danach.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Sachschäden führen.

- Verwenden Sie den Bodenreinigungsfuß nur mit Reinigungstuch bzw. mit Reinigungstuch und Teppichgleiter.
- Verwenden Sie den Dampfbesen nur auf einem Untergrund, der dafür wirklich geeignet ist. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“.



1. Wickeln Sie soviel Netzanschlussleitung **8** ab wie notwendig.
Zum schnellen Abnehmen der kompletten Leitung können Sie die Haken jeweils nach unten bzw. oben drehen (siehe **Abb. E**).
Um die Haken in die andere Richtung drehen zu können, müssen Sie diesen erst nach oben ziehen.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **4**, um das Gerät einzuschalten.
Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
4. Drehen Sie den Dampfmengenregler auf MAX **9**.
Das Gerät heizt jetzt auf und ist nach ca. 30 Sekunden betriebsbereit.



Stellen Sie in der Aufheizphase den Dampfmengenregler immer auf MAX, um schnell und ausreichend Dampf zu erhalten.

5. Drücken Sie die Dampftaste **1**, um Dampf aus dem Bodenfuß austreten zu lassen. Das dauert ein paar Sekunden.

Beachten Sie:

- Betätigen Sie die Dampftaste immer nur kurz und mit Unterbrechungen, um ein Übernässen des Tuches und des Bodens zu vermeiden
- Zusätzlicher Dampf setzt sich im Boden nieder und erfordert eine längere Trockenzeit.
- Wenn Sie nur wenig Dampf benötigen, drehen Sie den Dampfmengenregler in Richtung oder bis auf MIN. Dadurch wird verhindert, dass der Boden übernässt. Außerdem kann der Boden dann nach dem Reinigen schneller abtrocknen.

6. Beginnen Sie mit der Bodenreinigung, indem Sie den Bodenfuß langsam vor und zurück über die zu reinigende Oberfläche gleiten lassen. **Reinigen Sie mit dem Dampfbesen nicht für längere Zeit dieselbe Stelle. Das gilt insbesondere für empfindliche Oberflächen, z. B. Parkett.**

Beachten Sie während des Gebrauchs folgende Punkte:

- Benutzen Sie den Teppichgleiter, wenn Sie Teppiche oder Auslegware reinigen. Der Teppichgleiter muss beim Befestigen am Bodenfuß hörbar einrasten.
- Für den besten Reinigungseffekt sollten Sie das Tuch nach ca. 15 Minuten abnehmen und reinigen bzw. auswechseln. **Schalten Sie dazu das Gerät aus und lassen es abkühlen!**

Nach dem Gebrauch:

1. Lassen Sie die Dampftaste los.
2. Drehen Sie den Dampfmengenregler auf MIN.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
6. Reinigen Sie das Gerät, siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Hinweis zum Überhitzungsschutz

Der Dampfbesen verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz, der das Gerät zum Schutz vor Überhitzung und Brand automatisch abschaltet.

Machen Sie in diesem Fall Folgendes:

1. Drehen Sie den Dampfmengenregler **9** auf MIN, schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter **4** das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Dampfbesen vollständig abkühlen.

Anschließend können Sie den Dampfbesen wieder in Betrieb nehmen.



Wenden Sie sich an das Servicecenter, wenn der Überhitzungsschutz wiederholt auslöst. Möglicherweise liegt in diesem Fall ein technisches Problem vor.

Hinweis zu Kalkflecken

Falls der Dampfbesen nach einiger Zeit des Gebrauchs Kalkflecken auf dem Boden hinterlässt, können Sie diese meist mit einigen Tropfen Haushaltsessig oder einem handelsüblichen Kalkentferner (Herstellerrichtlinien beachten) entfernt werden.

Reinigung und Pflege

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafter Umgang mit dem Dampfbesen kann einen elektrischen Stromschlag verursachen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Dampfbesen reinigen.
- Tauchen Sie weder den Dampfbesen noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs werden Teile des Dampfbesen sehr heiß.

- Lassen Sie den Dampfbesen vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesen kann zu Beschädigungen des Gerätes führen.

- Reinigen Sie den Dampfbesen nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln, Stahlwolle o. Ä. Die Oberfläche könnte zerkratzen.

Dampfbesen reinigen

- Wischen Sie Gehäuse-Oberfläche und Teppichgleiter **13** mit einem angefeuchteten Tuch sauber.

Reinigungstücher waschen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Dampfbesenzubehör kann zu Sachschäden führen.

- Verwenden Sie kein Bleichmittel oder Weichspüler und lassen Sie die Tücher vor der Lagerung vollständig trocknen. Ersatzbodentücher können Sie über unser Servicecenter bestellen. Reinigen Sie die abnehmbaren Tücher nicht mit dem Gerät zusammen.

Beachten Sie die Pflegesymbole:



Bei max. 60 °C waschen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

1. Nehmen Sie das zuletzt verwendete Tuch vom Bodenfuß **6** ab.
2. Reinigen Sie die Mikrofaser-Reinigungstücher **14** bei max. 60 °C in der Waschmaschine.

Wassertank entleeren

- Entnehmen Sie den Wassertank **5** und leeren ihn vollständig aus (siehe **Abb. D**).
Spülen Sie ihn nach jeder Anwendung mit frischem Wasser aus.

Entkalken

Dampfbesen entkalken



Wenn Sie das Gerät ausschließlich mit destilliertem Wasser betreiben, ist ein Entkalken nicht oder nur selten erforderlich.

Entkalken Sie den Dampfbesen, sobald Sie merken, dass die Dampfleistung nachlässt.

1. Füllen Sie Essig und Wasser im Verhältnis 1:3 in den Wassertank **5**.
2. Setzen Sie den Wassertank ein.
3. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, schalten Sie es ein (Ein-/Ausshalter **4**) und drehen Sie dann den Dampfmengenregler **9** auf MAX.
4. Halten Sie das Gerät so, dass der ausströmende Dampf nicht auf empfindliche Oberflächen oder Böden treffen kann.
5. Halten Sie die Dampftaste gedrückt **1**.
6. Lassen Sie das Gerät solange Dampf erzeugen, bis der Wassertank leer ist.
7. Wiederholen Sie den Entkalkungsvorgang so oft, bis die normale Dampfleistung wieder gewährleistet ist.
8. Füllen Sie abschließend den Wassertank mit klarem Wasser und lassen Sie das Gerät erneut solange Dampf erzeugen, bis der Wassertank leer ist.

Wassertank entkalken

Bei Kalkrückständen im Tank machen Sie Folgendes:

1. Nehmen Sie den Wassertank **5** ab und befüllen ihn mit ca. 500 ml Wasser.
2. Geben Sie ein bis zwei Esslöffel Essig in den Wassertank.
3. Drehen Sie die Verschlusskappe auf und schütteln Sie den Wassertank kräftig.
4. Lassen Sie die Wasser-Essig-Lösung einige Stunden im Tank einwirken.
5. Entleeren Sie den Wassertank und spülen Sie ihn gründlich mit Wasser aus.

Transportieren und Aufbewahren

- Tragen Sie den Dampfbesen nur an dem dafür vorgesehenen Tragegriff **10**.
- Entfernen Sie das Reinigungstuch, um eventuelles Austreten von Wasser sowie Schimmelbildung zu vermeiden.
- Entleeren Sie den Wassertank **5**.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung auf **8**.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3** und klappen den Griff **2** um, damit Sie das Gerät platzsparend verstauen können.
- Bewahren Sie den gereinigten Dampfbesen bei längerem Nichtgebrauch an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort auf. Als Umverpackung können Sie hierfür die Originalverpackung nutzen.
- Netzanschlussleitung nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Falls eine Kabelaufwicklung vorhanden ist, diese entsprechend nutzen.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache
Keine Funktion.	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker in der Steckdose? • Überhitzungsschutz aktiv? Sehen Sie hierzu „Hinweis zum Überhitzungsschutz“.
Gerät arbeitet aber es tritt nur wenig oder kein Dampf aus.	<p>Dampfmengenregler 9 auf MIN gestellt?</p> <p>Genug Wasser im Tank?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ggf. abkühlen. 2. Befüllen Sie den Wassertank, siehe „Wassertank füllen“. <p>Öffnungen verstopft?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ggf. abkühlen. 2. Nutzen Sie den mitgelieferten Metalldorn 11, um verstopfte Dampf-Öffnungen im Bodenfuß 6 wieder frei zu machen.

Technische Daten

Modell:	GT-STM-03
Versorgungsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	1300 W
Fassungsvermögen Tank:	600 ml
Schutzklasse:	I
Lautstärkepegel:	ca. 75 dB (A)
Schutzart:	IP44 Erste Ziffer „4“: Schutz vor festen Körpern: Geschützt gegen feste Fremdkörper größer als 1,0 mm Zweite Ziffer „4“: Schutz gegen allseitiges Spritzwasser
Material Reinigungstücher:	Oberseite: 82 % Polyester, 18 % Nylon Unterseite: 100 % Polyester
Artikelnummer:	826540

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie das Altgerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*.

Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

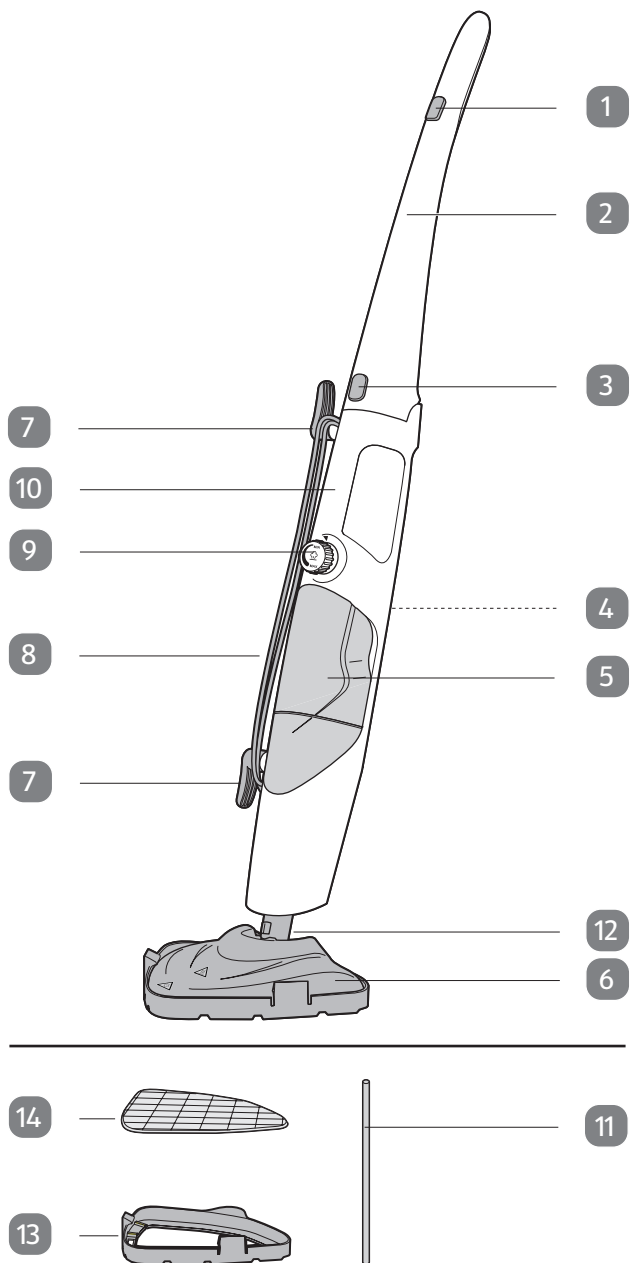
Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.



* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Szállítási terjedelem



Készülékreszek

- 1 Gőzgomb
- 2 Fogó (lehajtható)
- 3 A lehajtható fogó kioldó retesze
- 4 Be/ki gomb
- 5 Tartály
- 6 Padlótisztító talp (forgatható)
- 7 Kábelcsévélő
- 8 Csatlakozódugóval ellátott hálózati kábel
- 9 Gőzmennyiség-szabályozó forgatógomb
- 10 Hordozófogó
- 11 Fémtüske az eltömődött gőznyílások tisztítására (példaként szereplő ábra)
- 12 Padló lábzár
- 13 Szőnyegegyenesítő
- 14 Mikroszálas tisztítókendő (2x)

A szállítási terjedelem további része:

- Kezelési útmutató
- Garanciakártya

Tartalom

Szállítási terjedelem.....	24
Készülékreszek.....	25
Általános tudnivalók	27
A Használati útmutató elolvasása és megőrzése.....	27
Jelmagyarázat	27
Biztonság	28
Rendeltetésszerű használat	28
Biztonsági útmutatások	28
Szállítási terjedelem ellenőrzése	32
Üzembe helyezés	32
a) A készülék előkészítése	32
b) Padlótisztító talp felszerelése	33
c) Tisztítókendő/szőnyegegyenesítő rögzítése	34
d) Víztartály feltöltése	35
Kezelés	36
Általános tudnivalók	36
A használat előtt	36
Használat	36
Tisztítás és gondozás	38
Vízkömentesítés	40
Szállítás és tárolás	41
Hibakeresés.....	41
Műszaki adatok	42
Megfelelőségi nyilatkozat	43
Hulladékkénti elhelyezés	43
Csomagolás hulladékkénti elhelyezése	43
Ablaktisztító hulladékkénti elhelyezése.....	43
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	45

Általános tudnivalók

A Használati útmutató elolvasása és megőrzése



E Használati útmutató ezen gőztisztító tartozéka. Ez az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.

Alaposan olvassa át a Használati útmutatót, különösen a Biztonsági utasításokat a gőztisztító használata előtt. E Használati útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Az Európai Unió hatályos szabványain és szabályain alapul a Használati útmutató. Ügyeljen az országspecifikus irányelvek és törvények betartására. Későbbi használatra őrizze meg a Használati útmutatót. Ha harmadik félnek átadja a gőztisztítót, akkor feltétlenül adja át e Használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A következő szimbólumok és figyelemfelhívó szavak szerepelnek e Használati útmutatóban, a gőztisztítón vagy a csomagoláson.

FIGYELMEZTETÉS!

E figyelemfelhívó jel/szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el súlyos akár halálos sérülésekhez vezethet.

ÚTMUTATÁS!

E figyelemfelhívó jel/szó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Hasznos kiegészítő információkat nyújt az összeszereléssel és a használattal kapcsolatban.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” című rész): A jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség közösségi előírásainak valamennyi követelményét.



Ellenőrzött biztonság: Azon termékek, melyeken e szimbólum szerepel megfelelnek a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.



A forró gőzre vonatkozó figyelmeztetés. Forrázásveszély!



A forró felületekre vonatkozó figyelmeztetés. Égésveszély

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

E gőztisztító magán háztartásokban, hőálló felületek tisztítására szolgál. Kizárólag zárt térben használható a készülék.

Ha ne biztos abban, hogy alkalmas-e gőztisztításra alkalmas-e a padlóburkolat, akkor forduljon szakemberhez. Mindig egy, kicsi nem feltűnő helyen próbálja ki először a tisztítást.

Ha megfelel a következő pontoknak, akkor laminált padló is tisztítható:

- Rések nélkül, szakszerűen kell a laminált padlót lerakni, és nem lehetnek rajta repedések, hogy ne juthasson alá folyadék.
- Ezután egy nem feltűnő helyen próbálja ki a gőztisztítót. Ezután hullámosság vagy nedvesség behatolása szempontjából ellenőrizze a réteges anyagot.
- Ha ezután semmiféle nyom nem marad, akkor használhatja laminált padló tisztítására a gőztisztítót.

Nem alkalmas a készülék tömítetlen fapadlók, fabútorok, puha műanyagok, bőr és üvegfelületek tisztítására.

Kizárólag e Használati útmutatóban leírt módon használja a gőztisztítót. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. Nem játékszer a gőztisztító. A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Biztonsági útmutatások

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

A hibás elektromos beszerelés, a túl nagy hálózati feszültség és a hibás kezelés áramütéshez vezethet egy elektromos készülék esetében.

- Gőztermeléshez vízzel kell feltölteni a készülék víztartályát. Sohase merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozódugót, mivel áramütés veszélye áll fenn.

-
- Ne működtesse nedves vagy magas páratartalmú környezetben a készüléket.
 - Csatlakoztassa a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját egy olyan előírászerűen telepített csatlakozó aljzatba, melynek „Műszaki adatai“ megegyeznek a készülék adataival.
 - Ügyeljen arra, hogy jól megközelíthető helyen legyen a csatlakozóaljzat, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati kábel csatlakozódugóját.
 - Ne használja a gőztisztítót, ha a készülék, a hálózati kábel vagy hálózati kábel csatlakozódugója sérült vagy leesett a készülék, ha látható sérülés van rajta vagy tömítetlen.
 - Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg éles szélek vagy forró tárgyak miatt a hálózati kábel.
 - Ne kezelje nedves kézzel a gőztisztítót.
 - Ne irányítsa elektromos készülékre (televízió, sütő stb.) vagy elektromos szerelvényre (kapcsoló, csatlakozóaljzat stb.) a gőzsugarat.
 - Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból, ha nem használja a gőztisztítót, tisztítás, áthelyezés vagy elcsomagolás előtt, továbbá amikor a használata során nyilvánvaló hiba jelentkezik, valamint zivatar idején. Ekkor mindig a csatlakozódugójánál és nem a kábelnél fogva húzza ki azt.
 - Ne tekerje a gőztisztító köré a hálózati kábelt.
 - Ne használjon hosszabbítókábelt.
 - Ne végezzen változtatásokat a készüléken vagy a hálózati kábelen. Kizárólag szakszervizzel végeztesse a javításokat. Ügyeljen a mellékelt Garanciális feltételekben foglaltak betartására is.
 - Ha sérült a gőztisztító, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó, akkor ezt a gyártóval vagy szakszervizzel kell megjavíttatnia, hogy elkerülje a veszélyeztetést.
 - Ne használja e készüléket fürdőkád, úszómedence,

zuhanytálca vagy egyéb vizet tartalmazó edény közelében.
Áramütés veszélye!

- Ha megsérül e készülék hálózati kábele, akkor a gyártóval, a vevőszolgálatával vagy hasonlóan szakképzett személlyel ki kell azt cseréltetni, a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Ne csavarja a hálózati kábelt a készülék vagy a készülék egy része köré. Ha van kábelcsévélő, akkor ezt a megfelelő módon használja. A hibás csévélés károsíthatja a kábel szigetelését, és áramütés veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például idősebb emberekre és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például nagyobb gyerekek).

- E készüléket csak akkor használhatják olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára kioktatták őket, továbbá megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Tartsa gyermekektől távol a készüléket, amikor az be van kapcsolva vagy éppen hűl.
- Nem játszhatnak gyermekek a készülékkel.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolóanyagot. Fulladásveszélyt idéz elő a csomagolóanyag kis darabjainak a lenyelése. Ügyeljen arra, hogy csomagoló zacskót ne húzzák a fejükre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tűz-, égés- és forrázásveszély!

A használat során nagyon forró a kilépő gőz.

- Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje annak az érintését. Sohase

irányítsa a forró gőzt emberek vagy állatok felé.

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt, ha melegszik vagy hűl.
- Hagyja teljesen kihűlni a gőztisztítót a készülék tisztítása vagy elcsomagolása előtt.
- A használat során felforrósodik a tisztítókendő. Hagyja lehűlni, mielőtt elteszi.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Robbanásveszély!

Robbanásveszélyt idéz elő a szakszerűtlen használat.

- Ne működtesse a készüléket éghető gázok, folyadékok vagy egyéb éghető anyagok közelében. Tilos robbanásveszélyes helyen a gőztisztító használata.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Sérüléseket okozhat a gőztisztító szakszerűtlen használata.

- Nagyon hosszú a hálózati kábel. Úgy fektesse le, hogy a használat során ne jelentsen akadályt. Mindig annyi hálózati kábelt csévéljen le, amennyi a használatához szükséges.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A gőztisztító károsodásához vezethet a készülék szakszerűtlen használata.

- A forró gőz miatt károsodhatnak a hőérzékeny anyagok. Ezenkívül kioldódhat a vízben oldható ragasztó.
- Arra is ügyeljen, hogy szabadok legyenek a készülék nyílásai, és szükség esetén a mellékelt fémtüskét használja a nyílások megtisztítására. Semmiképpen sem dugjon más tárgyat a nyílásokba.
- Ne működtesse víz nélkül a gőztisztítót.
- Ne használja más gyártók tartozékát.

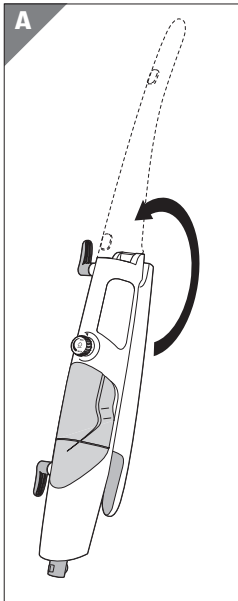
- Kizárólag desztillált vagy friss vezetékes vízzel használja a gőztisztítót. Ne adjon alkoholt, ecetet, vízkőoldót, tisztítószert vagy más adalékot a vízhez. Ecetet csak a készülék vízkőmentesítéséhez szabad a vízhez adni, a „Vízkömentesítés” című fejezetben leírtak szerint.
- Ügyeljen arra, hogy alkalmas-e a tisztítandó felület a gőztisztító használatára, lásd a „Rendeltetésszerű használat” című rész.

Szállítási terjedelem ellenőrzése

1. Vegye ki a gőztisztítót és tartozékokat a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e minden alkatrész.
4. Sérülések szempontjából ellenőrizze készüléket és a tartozékokat. Ha ilyet tapasztal, akkor ne használja a készüléket.
Forduljon a garanciakártyán szereplő című gyári szervizhez.

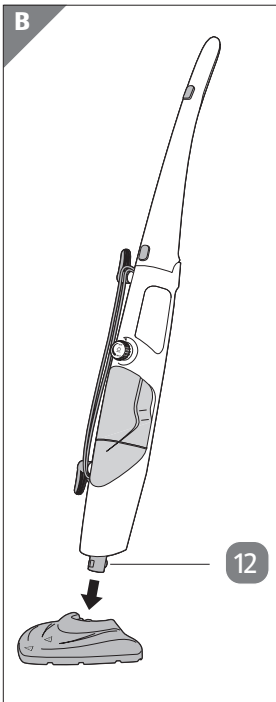
Üzembe helyezés

a) A készülék előkészítése



1. Hajtsa fel fogót **2** (lásd **A ábra**).
Hallhatóan reteszeli a fogó.
2. A kábelcsévélő **7** segítségével csévélje le a hálózati kábelt (lásd **E ábra**).

b) Padlótisztító talp felszerelése



- Dugja a padlótisztító talpat **6** gőztisztító befogójába (lásd **B ábra**).
- A **12** padló lábzárnak hallhatóan be kell kattannia.



A padlótisztító talp felszerelése csupán az első üzembe helyezés előtt szükséges, azután felszerelve marad a padlótisztító talp.

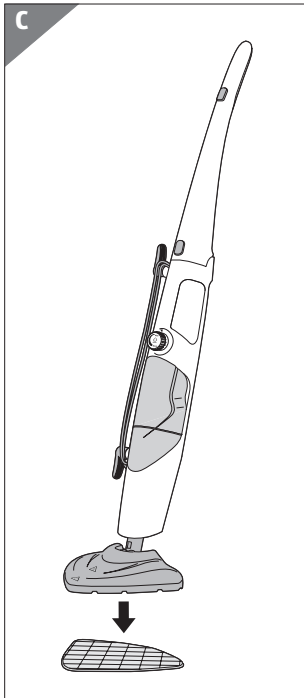
c) Tisztítókeendő/szőnyegegyenesítő rögzítése

ÚTMUTATÁS!

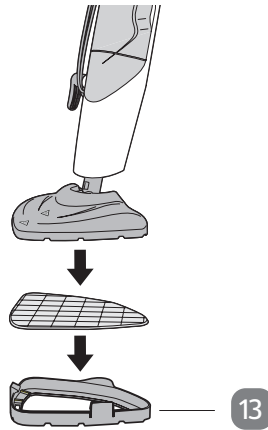
Anyagi kár okozásának veszélye!

Az elnyűtt tisztítókeendő a felület és tisztítótalp károsodását okozhatja.

- Maga cserélje ki az elnyűtt tisztítókeendőt. Ha pótlására van szükség, akkor forduljon a szervizközpontunkhoz.
- Ne használja tisztítókeendő nélkül a gőztisztítót.



- A padlótisztító talpon található tépőzárral rögzítse a tisztítókeendőt **14** (lásd **C** ábra).
- Szőnyegtisztítás esetén tegye fel még a szőnyegegyenesítőt **13** is a tisztítókeendőre. A feltételek hallhatóan reteszelődni kell a szőnyegegyenesítőnek.



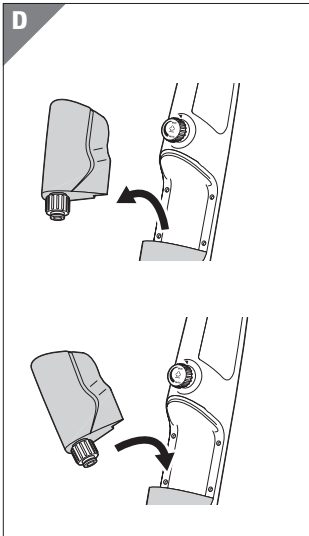
d) Víztartály feltöltése

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A készülék károsodásához vezethet a gőztisztító szakszerűtlen használata.

- Ne adjon semmilyen tisztító adalékanyagot a víztartályba.
- Lehetőleg desztillált vizet használjon a vízkőképződés megelőzése érdekében. Egyébként tiszta vezetékes vizet használjon.
- Sohase vegye ki a gőztisztító működése alatt a vízartályt.
- Kizárólag feltöltött vízartállyal használja a gőztisztítót.



Minden használat előtt fel kell tölteni a vízartályt.

1. Vegye ki a vízartályt **5** (lásd **D ábra**).
2. Fordítsa el a zárósapkát, majd töltsön bele maximum 600 ml vizet.
3. Fordítsa vissza a zárósapkát, majd tegye vissza a vízartályt a készülékbe.

Most használatra kész a gőztisztító.

Kezelés

Általános tudnivalók

A gőztisztítót például a sima, hőre nem érzékeny felületeken található makacs szennyeződéseknek oldószerek használat nélküli eltávolítására használja a háztartásban. Függetlenül, ruha és kárpitozott bútorok frissítésére is használhatja a gőztisztítót.

A használat előtt

- Az „Üzembe helyezés” című részben leírtak szerint készítse elő a gőztisztítót
- A leghatékonyabb eredmény elérése érdekében célszerű azután a padlót lesöpörni vagy egy porszívóval alaposan megtisztítani.

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Forrázáshoz vagy égési sérüléshez vezethet a gőztisztító hibás használata.

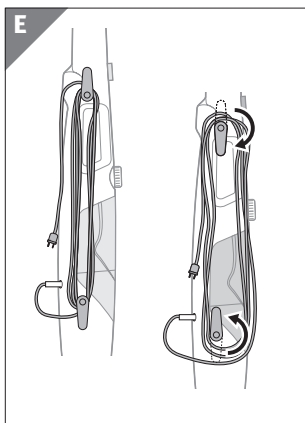
- Sohase irányítsa a gőztisztítót emberre vagy állatra.
- Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a gőztisztítót.
- Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt tisztítókendőt cserél.
- Ne érintse meg működés közben vagy közvetlenül azután a tisztítótalp alját.

ÚTMUTATÁS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

Anyagi károk okozásához vezethet a gőztisztító szakszerűtlen használata.

- Kizárólag tisztítókendővel, illetve tisztítókendővel és szőnyegegyenesítővel együtt használja a padlótisztító talpat.
- Csak olyan felületen használja a gőztisztítót, amely valóban alkalmas az azon való használatra. Ügyeljen a „Rendeltetésszerű használat” című részben szereplő tanácsok betartására.



1. A szükséges hosszúságban csévélje le a hálózati kábelt.

A vezeték teljes hosszúságában való csévéléséhez le-, illetve felfelé fordíthatja az akasztót (lásd **E ábra**).

Ahhoz, hogy a kampókat a másik irányba tudja fordítani, először felfelé kell fordítania őket.

2. Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját a műszaki adatoknak megfelelő csatlakozóaljzatba.
3. A készülék bekapcsolására nyomja meg a be/ki gombot **4**.
Világítani kezd a beépített ellenőrzőlámpa.
4. Fordítsa a gőzmennyiség-szabályozó forgatógombot **9** a MAX állába.
Most felfűtést végez a készülék, majd kb. 30 másodpercen belül működésre kész állapotba kerül.



Mindig a MAX jelzésig fordítsa el a gőzmennyiség-szabályozó forgatógombot a felfűtési fázisban, hogy gyorsan elegendő gőz álljon rendelkezésre.

5. Nyomja meg a gőz gombot **1**, hogy kiáramolhasson a gőz a padlótisztító talpból.
Ez néhány másodpercig tart.

Ügyeljen a következőre:

- Mindig csak rövid időre és megszakításokkal nyomja meg a gőz gombot, hogy elkerülje a kendő és a padló túlnedvesedését.
 - A további gőz lerakódik a padlón, és hosszabb száradási időre van szükség.
 - Ha csak kevés gőzre van szükség, akkor a MIN jelzés felé, vagy addig fordítsa el a gőzmennyiség-szabályozó forgatógombot. Ezáltal elkerüli a padló túlnedvesedését. Ezenkívül a tisztítás után gyorsabban szárad a padló.
6. Úgy kezdje el a padlótisztítást, hogy lassan előre, majd csúsztatja a tisztítandó felületen. **Ne végezzen hosszabb ideig egy helyen tisztítást a gőztisztítóval. Ez különösen érvényes érzékeny felületek esetében, pl. parkettánál.**

A következőkre figyeljen a használat során:

- Szőnyeg tisztításakor használja a szőnyegegyenesítőt (lásd **E ábra**).
A padlótisztító talpra való feltételekor hallhatóan reteszeli a szőnyegegyenesítőnek.

- A legjobb tisztítóhatás biztosítása érdekében kb. 15 elteltével le kell vennie a kendőt és ki kell tisztítani, illetve cserélni azt. **Kapcsolja ki, majd hagyja lehűlni a készüléket!**

A használat után:

1. Engedje fel a gőz gombot.
2. Fordítsa a gőzmennyiség-szabályozó forgatógombot a MIN jelzésig.
3. A készülék kikapcsolására nyomja meg a be/ki gombot.
4. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
5. Hagyja lehűlni a készüléket.
6. A „Tisztítás és ápolás” című résznél leírt módon végezze a készülék tisztítását.

A túlmelegedés elleni védelemre vonatkozó tanács

Beépített túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik a gőztisztító, amely automatikusan kikapcsolja a készüléket, hogy megvédje a túlmelegedéstől és a kigyulladásától.

A következőképpen járjon el ilyen esetben:

1. Fordítsa a gőzmennyiség-szabályozó forgatógombot **9** a MIN jelzésig, kapcsolja ki a be/ki gomb **4** segítségével, majd húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
2. Hagyja teljesen lehűlni a gőztisztítót.

Ezután lehet ismét működtetni a gőztisztítót.



Forduljon a szervizközpontozhoz, ha ismét kiold a túlmelegedés elleni védelem. Ilyen esetben valószínűleg egy műszaki hiba lépett fel.

Vízköfoltokra vonatkozó tanács

Ha a gőztisztító használata során, egy idő elteltével vízköfoltok jelennek meg a padlón, akkor ezt néhány csepp háztartási ecettel vagy a kereskedelemben kapható vízköföldővel távolítható el (tartsa be a gyártó útmutatásait).

Tisztítás és gondozás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

Áramütést okozhat a gőztisztító hibás használata.

- A gőztisztító tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a gőztisztítót, a hálózati kábelt vagy hálózati kábel csatlakozódugóját.

▲ FIGYELMEZTETÉS!**Égésveszély!**

A gőztisztító használat közben felforrósodnak annak részei.

- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a gőztisztítót.

ÚTMUTATÁS!**Anyagi kár okozásának veszélye!**

A gőztisztító károsodásához vezethet a készülék szakszerűtlen használata.

- Ne végezze kemény, karcoló vagy dörzsölő tisztítószerrel, acélgyapjúval vagy hasonlókkal a gőztisztító tisztítását. Megkarcolhatja a felületét.

Gőztisztító tisztítása

- Törölje le egy tiszta, nedves kendővel a készülékház és a szőnyegegegyenesítő felületeit.

Tisztítókendő kimosása**ÚTMUTATÁS!****Anyagi kár okozásának veszélye!**

Anyagi károk okozásához vezethet a gőztisztító tartozékainak szakszerűtlen használata.

- Ne használjon fehérítőszert vagy öblítőt, majd az eltétele előtt hagyja teljesen megszáradni a kendőt. A szervizközpontunktól szerezhetőek be csere padlótisztító kendők. Ne a készülékkel együtt végezze a levehető kendő tisztítását.

Vegye figyelembe az ápolás szimbólumait:



Max. Mossa 60 ° C-on



Ne fehéritse



Ne szárítsa szárítógépben



Ne vasaljon



Ne tisztítsa száraz tisztítószal

1. A végén vegye le a padlótisztító talpról **6** a használt kendőt.
2. Maximum 60 °C-on tisztítsa a mosógépben a mikroszálal tisztítókendőke **14**.

Vízartály ürítése

- Vegye ki a vízartályt, majd teljesen ürítse ki azt (lásd **D ábra**). Minden használat után friss vízzel öblítse ki.

Vízkömentesítés

Gőztisztító vízkömentesítése



Ha kizárólag desztillált vízzel használja a készüléket, akkor nem vagy csak ritkán szükséges vízkömentesítést végezni.

Végezze el a gőztisztító vízkömentesítését, ha csökken a gőztermelés teljesítménye.

1. 1:3 arányban töltsön ecetet és vizet a vízartályba **5**.
2. Tegye vissza a vízartályt.
3. Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati csatlakozóaljzathoz, kapcsolja be (be/ki kapcsoló **4**), majd fordítsa a gőzmenyiség-szabályozó forgatógombot **9** a MAX jelzésig.
4. Úgy tartsa a készüléket, hogy a kiáramló gőz ne juthasson érzékeny felületekre vagy padlóra.
5. Tartsa megnyomva a gőz gombot **1**.
6. Addig hagyja gőzt termelni a készüléket, amíg ki nem ürül a vízartály.
7. Annyiszor ismételje meg a vízkömentesítési eljárást, amíg vissza nem nyeri a normál gőztermelési teljesítményét.

8. Ezután töltsse meg a víztartályt tiszta vízzel, majd hagyja gőzt termelni a készüléket, amíg ki nem ürül a víztartály.

Víztartály vízkőmentesítése

A következőképpen járjon, ha vízkőmaradványok találhatóak a víztartályban:

1. Vegye ki a víztartályt **5**, majd kb. 500 ml vizet töltsön bele.
2. Tegyen a víztartályba két evőkanál ecetet.
3. Fordítsa vissza a zárósapkát, majd erősen rázza meg a víztartályt.
4. Hagyja az ecet és víz keverékét néhány óráig hatni.
5. Ürítse ki a víztartályt, majd vízzel alaposan öblítse ki.

Szállítás és tárolás

- Kizárólag a hordozófogónál **10** fogva vigye a gőztisztítót.
- Vegye le a tisztítókendőt, hogy elkerülje az esetleges vízszivárgást, illetve penészedést.
- Ürítse ki a víztartályt **5**.
- Csévélje fel hálózati kábelt **8**.
- Nyomja meg a kioldó reteszt **3**, majd hajtsa le a fogót **2**, hogy helytakarékosan lehessen tárolni a készüléket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a gőztisztítót, akkor egy száraz, gyermekek által el nem érhető helyen tárolja azt. Csomagolásként erre a célra használható az eredeti csomagolás.
- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék vagy a készülék részei köré. Ha van kábeltekerceselő, használja azt ennek megfelelően.

Hibakeresés

Probléma	Hibaelhárítás
Nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztatta a csatlakozóaljzatban csatlakozódugót? • Működött a túlmelegedés elleni védelem? Ehhez „A túlmelegedés elleni védelemre vonatkozó tanács” című részt nézze meg.

Probléma	Hibaelhárítás
<p>Működik a készülék, de csak kevés gőz fejlődik, illetve lép ki.</p>	<p>MIN jelzésre van állítva a gőzmennyiség-szabályozó forgatógomb 9 állítva?</p> <p>Elég víz van a tartályban?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Hagyja lehűlni a készüléket. 2. Töltse fel a víztartályt, lásd a „Víztartály feltöltése” című rész. <p>Eltömődtek a nyílások?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Hagyja lehűlni a készüléket. 2. A mellékelt fémtüskét 11 használja a padlótisztító talp 6 gőznyílásainak szabaddá tételére.

Műszaki adatok

Típus:	GT-STM-03
Hálózati feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítmény:	1300 W
Tartály űrtartalma:	600 ml
Védelmi osztály:	I
Hangerőszint:	ca. 75 dB (A)
Védelmi osztály:	IP44
	Első számjegy „4”: Védelem szilárd tárgyak ellen: Védett 1,0 mm-nél nagyobb szilárd idegen tárgyak ellen
	Második „4” számjegy: Védelem a fröccsenő víz ellen minden oldalról
Anyagtisztító törlőkendők:	Felső oldal: 82 % poliészter, 18 % nejlon Alsó rész: 100 % poliészter
Cikkszám:	826540
Mivel termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük, ezért kiviteli és műszaki eltérések lehetségesek. PDF-fájlként e Használati útmutató a www.gt-support.de című honlapunkról tölthető le.	

Megfeleléségi nyilatkozat



Garantált a termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelése. A teljes megfeleléségi nyilatkozat az alábbi internetcímen található www.gt-support.de.

Hulladékkénti elhelyezés

Csomagolás hulladékkénti elhelyezése



Szelektíven helyezze el a hulladék csomagolóanyagot. Tegye a papírt és a kartont a hulladékpapír, míg a fóliákat a műanyag gyűjtőhelyre.

Ablaktisztító hulladékkénti elhelyezése

Az illető ország hatályos előírásainak megfelelően végezze az ablaktisztító hulladékkénti elhelyezést. A készülék megsemmisítésekor ügyeljen arra, hogy a töltő egyidejűleg ártalmatlanul maradjon.



Tilos a háztartási szemétkébe dobni a régi készüléket!

Ha már nem használhatóak az ablaktisztító, akkor minden felhasználó törvényileg kötelezett a régi készülékek háztartási szeméttől elkülönített módon, pl. az önkormányzat gyűjtőhelyén való leadására. Ezáltal garantált az a hulladék szakszerű felhasználása és a környezetre kifejtett negatív hatások kiküszöbölése. Ezért a fenti szimbólummal vannak ellátva az elektromos készülékek.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek az elektromos és elektronikus készülékekbe beépítve és a károsításuk nélkül kivehetőek, a készülékek gyűjtőhelyen való leadása előtt ki kell venni,

és az erre célra előírt módon kell azokat hulladékként elhelyezni. Ugyanez vonatkozik a károsításuk nélkül kivehető lámpákra is.

A magán háztartásokból származó elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai a helyi közterületfenntartó vállalatnál vagy a gyártó, illetve a forgalmazó gyűjtőhelyén adhatják le készülékeiket. Díjtalan a régi készülékek leadása.

Általában a forgalmazó kötelezett a régi készülékek ingyenes visszavételére szolgáló ésszerű távolságra lévő visszavételi lehetőség biztosítására.

Akkor van a felhasználónak lehetősége a régi készülékek ingyenes leadására, ha hasonló értékű és lényegében azonos funkciójú új készüléket vásárol. Ez a lehetőség magán háztartásokba való szállításkor is rendelkezésre áll.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors Válasz) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről*.

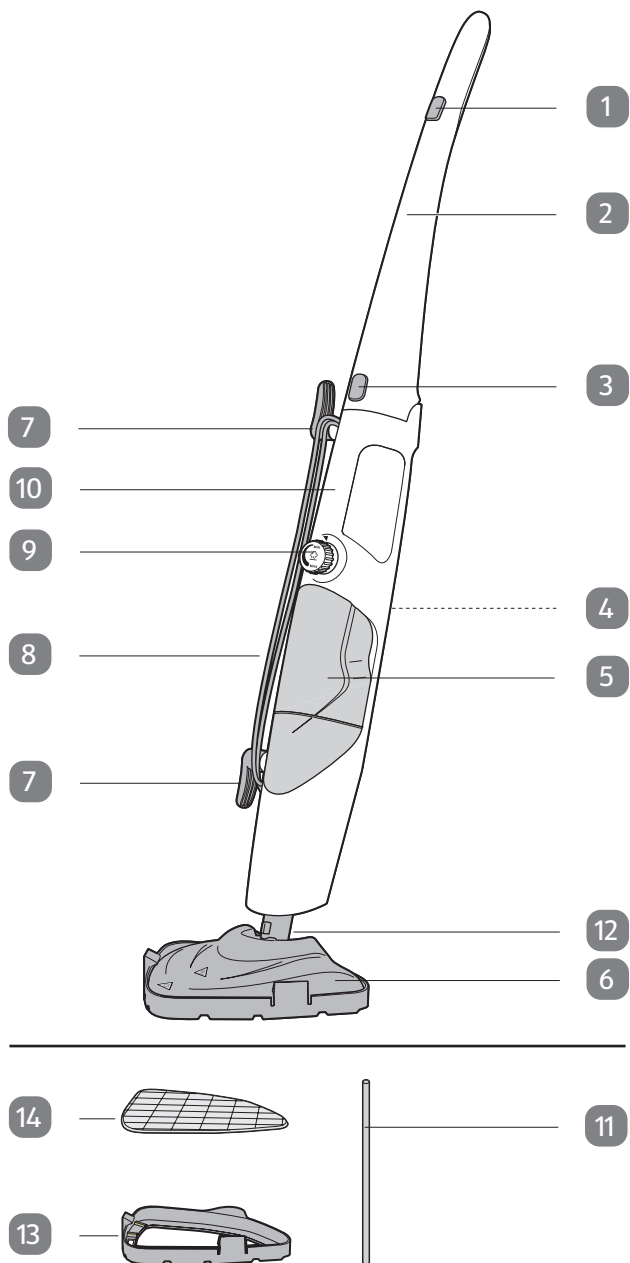
A Aldi-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.

*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



Obseg dobave



Deli naprave

- 1 Tipka za paro
- 2 Ročaj (zložljiv)
- 3 Tipka za deblokado zložljivega ročaja
- 4 Tipka za vklop/izklop
- 5 Rezervoar
- 6 Talna noga (vrtljivo)
- 7 Navitje kabla
- 8 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- 9 Regulator količine pare
- 10 Nosilni ročaj
- 11 Kovinski trn za zamašene parne odprtine (slika primera)
- 12 Zaklepanje talnih stopalk
- 13 Drsnik za preprogo
- 14 Krpa za čiščenje iz mikrovlačen (2x)

Dodatni obseg dobave:

- Navodila za uporabo
- Garancijska kartica

Kazalo

Obseg dobave.....	46
Deli naprave	47
Splošno	49
Branje in shranjevanje navodil	49
Razlaga znakov	49
Varnost.....	50
Namenska uporaba.....	50
Varnostna opozorila.....	50
Preverjanje obsega dobave	54
Začetek uporabe	54
a) Priprava naprave	54
b) Montaža talne noge	55
c) Pritrjevanje krpe za čiščenje/drsnika za preproge	55
d) Polnjenje rezervoarja za vodo	56
Upravljanje	57
Splošno	57
Pred uporabo	57
Uporaba	57
Čiščenje in nega	60
Odstranjevanje vodnega kamna	61
Transport in shranjevanje	62
Iskanje napak.....	62
Tehnični podatki	63
Izjava o skladnosti	64
Odstranjevanje med odpadke.....	64
Odstranjevanje embalaže	64
Odstranjevanje parne metle	64
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR.....	65

Splošno

Branje in shranjevanje navodil



Ta navodila za uporabo spadajo k tej parni metli. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in rokovanju.

Navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke, skrbno preberite, preden uporabljate parno metlo. Neupoštevanje tega navodila za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo na parni metli.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi smernice in zakone posameznih držav. Navodila za uporabo shranite za nadaljnjo uporabo. Če parno metlo predate tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

Naslednji simboli in signalne besede so uporabljeni v teh navodilih za uporabo, na parni metli ali na embalaži.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

NAPOTEK!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Ta simbol daje koristne dodatne informacije za montažo in delovanje.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): S tem simbolom označeni izdelki izpolnjujejo vse veljavne predpise Skupnosti v okviru Evropskega gospodarskega prostora.



Preverjena varnost: Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti naprav in izdelkov (ProdSG).



Opozorilo pred vročo paro. Nevarnost oparin!



Opozorilo pred vročo površino. Nevarnost opeklin!

Varnost

Namenska uporaba

Ta parna metla se uporablja za čiščenje toplotno odpornih površin v zasebnih gospodinjstvih. Napravo se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih.

Če niste prepričani, ali je vaša talna obloga primerna za čiščenje s parno metlo, se obrnite na strokovnjaka. Ko prvič čistite, vedno poskusite najprej na majhnem, neopaznem območju.

Če so izpolnjene naslednje točke, je mogoče čistiti tudi laminat:

- Laminat mora biti pravilno položen brez vrzeli in ne sme imeti razpok, da vlaga ne more prodreti vanj.
- Parno metlo najprej preizkusite na neopaznem mestu. Nato preverite laminat glede valovitosti ali vdora vlage.
- Če na površini kasneje ni več nobenih sledi, lahko parno metlo uporabite za čiščenje laminata.

Naprava ni primerna za čiščenje nelakiranih lesenih tal, lesenega pohištva, mehke plastike, usnja in steklenih površin.

Parno metlo uporabljajte le na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba velja kot nenamenska in lahko vodi do materialnih škod ali celo do telesnih poškodb. Parna metla ni otroška igrača.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe izdelka.

Varnostna opozorila

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Nepravilna električna napeljava, previsoka omrežna napetost in nepravilno ravnanje z električno napravo lahko povzročijo udar električnega toka.

- Za proizvodnjo pare se rezervoar naprave napolni z vodo. Same naprave ali omrežnega priključnega kabla in omrežnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali katere koli druge tekočine, sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali okolju z visoko vlago.

- Napravo priključite na pravilno instalirano vtičnico, katere napetost ustreza »Tehničnim podatkom«.
- Pazite na to, da je vtičnica dobro dosegljiva, da se jo po potrebi lahko z lahkoto izvleče iz omrežne vtičnice.
- Parne metle ne uporabljajte, če so naprava, omrežni priključni kabel ali omrežni vtič poškodovani ali če je naprava padla na tla, če so vidne očitne poškodbe ali če naprava pušča.
- Pazite na to, da se omrežni priključni kabel ne poškoduje zaradi ostrih robov ali vročih predmetov.
- Parne metle ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Parnega curka ne usmerjajte v električne aparate (televizija, peči itd.) ali električne inštalacije (stikala, vtičnice itd.).
- Če parne metle ne uporabljate, preden napravo čistite, prestavljate ali pospravljate in če med delovanjem očitno pride do okvare ter ob nevihtah, izvalcite omrežni vtič iz vtičnice. Pri tem vedno vlecite za omrežni vtič, ne za kabel.
- Omrežnega priključnega kabla ne navijajte okoli parne metle.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne izvajajte sprememb na napravi ali na omrežnem priključnem kablu. Popravila naj izvaja le profesionalna delavnica. Upoštevajte tudi priložene garancijske pogoje.
- Če je parna metla, omrežni priključni kabel ali omrežni vtič poškodovan, ga morajo proizvajalec ali strokovna delavnica popraviti, da se preprečijo nevarnosti.
- Te naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, bazenov, pršnih kadi ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Nevarnost udara električnega toka!
- Če se omrežni priključni kabel tega aparata poškoduje, ga mora proizvajalec ali njegov uporabniški servis ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da se preprečijo nevarnosti.
- Omrežnega kabla ne ovijte okoli naprave ali delov naprave. Če je na voljo navijalec kabla, ga ustrezno uporabite. Nepravilno navijanje lahko poškoduje izolacijo kabla in povzroči nevarnost električnega udara.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delni invalidi, starejše osebe z omejitvami fizičnih in duševnih sposobnosti) ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem (na primer starejši otroci).

- To napravo lahko uporabljajo ljudje z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi, ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar je pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Napravo hranite izven dosega otrok, ko je vklopljena ali se ohlaja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Embalažni material hranite proč od otrok. V primeru zaužitja embalažnega materiala in majhnih delov obstaja nevarnost zadušitve. Pazite tudi na to, da se embalažne vrečke ne povezne čez glavo.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost požara, opeklin in oparin!

Med uporabo je izstopajoča para zelo vroča.

- Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite, da bi z njo prišli v stik. Vroče pare nikoli ne usmerjajte v ljudi in živali.
- Naprave ne puščajte brez nadzora med segrevanjem, ohlajanjem ali ko je priključena v stensko vtičnico.
- Parno metlo pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo čistite ali pospravite.
- Krpa za čiščenje se med uporabo zelo segreje. Pustite jo, da se ohladi, preden jo po uporabi odstranite.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost eksplozije!**

V primeru nepravilne uporabe obstaja nevarnost eksplozije.

- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih plinov, tekočin ali drugih gorljivih materialov. Tudi v eksplozivno ogroženih prostorih parne metle ne smete uporabljati.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost telesne poškodbe!**

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do telesnih poškodb.

- Omrežni priključni kabel je zelo dolg. Položite ga tako, da med uporabo ne predstavlja nevarnosti za spotikanje. Vedno odvijte toliko omrežnega priključnega kabla, kot je potrebno za uporabo.

NAPOTEK!**Nevarnost poškodb!**

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do poškodb naprave.

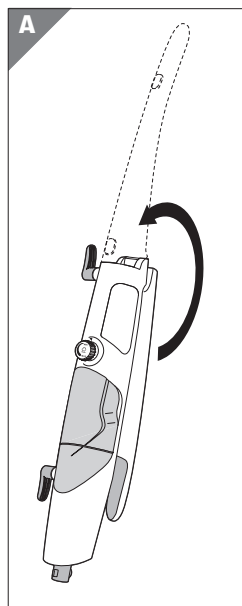
- Vroča para lahko vpliva na temperaturno občutljiv material. Poleg tega se lahko vodotopne nalepke odlepijo.
- Pazite, da so odprtine naprave in šobe proste in po potrebi uporabite priloženi kovinski trn, da odprtine spet očistite. V nobenem primeru ne vtikajte drugih predmetov v odprtine.
- Parne metle ne uporabljajte brez vode.
- Ne uporabljajte pribora drugega proizvajalca.
- Parno metlo uporabljajte samo z destilirano vodo ali uporabite svežo vodovodno vodo. Vodi ne dodajajte alkohola, kisa, sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, čistilnih sredstev ali katerih koli drugih dodatkov. Kis lahko dodajate le vodi za odstranjevanje vodnega kamna, kot je opisano v poglavju »Odstranjevanje vodnega kamna«.
- Pazite, da je površina, ki jo želite čistiti, primerna za uporabo parne metle, glejte »Namenska uporaba«.

Preverjanje obsega dobave

1. Vzemite parno metlo in celotni pribor iz embalaže.
2. Odstranite ves embalažni material.
3. Kontrolirajte, ali so vsi deli na mestu (glejte **sl. A**).
4. Kontrolirajte, ali naprava ali pribor izkazujejo poškodbe. Če je tako, naprave ne uporabljajte.
Preko servisnega naslova, navedenega na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.

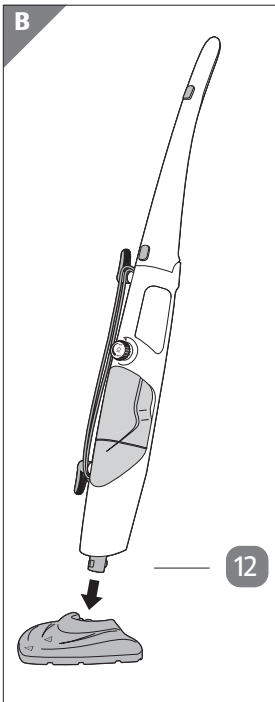
Začetek uporabe

a) Priprava naprave



1. Dvignite ročaj **2** (glejte **sl. A**).
Ročaj se mora slišno zaskočiti.
2. Odvijte omrežni priključni kabel **8** s pomočjo navitja kabela **7** (glejte **sl. E**).

b) Montaža talne noge



- Talno nogo **6** vstavite v nastavek na parni metli (glejte **sl. B**).
- Blokada talne noge **12** se mora slišno zaskočiti.



Montaža talne noge je običajno potrebna le pri prvi uporabi, nato pa talna noga ostane trdno pritrjena.

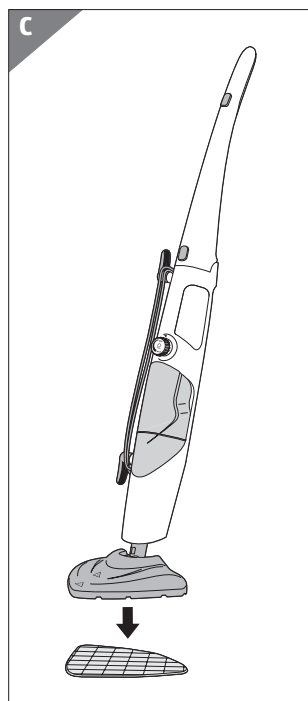
c) Pritrjevanje krpe za čiščenje/drsnika za preproge

NAPOTEK!

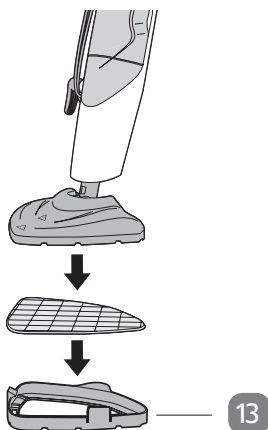
Nevarnost poškodb!

Zaradi obrabljene krpe za čiščenje se lahko površine in noga za čiščenje poškodujejo.

- Obrabljene krpe za čiščenje čim prej zamenjajte. Za nadomestne dele se obrnite na naš servisni center.
- Parne metle nikoli ne uporabljajte brez krpe za čiščenje.



- Krpo za čiščenje 14 pritrдите s sprijemalnimi zapirali na talni nogi (glejte sl. C).
- Pri čiščenju preprog namestite nato dodatno na krpo za čiščenje še drsnik za preprogo 13. Drsnik za preprogo se mora ob nameščanju slišno zaskočiti.



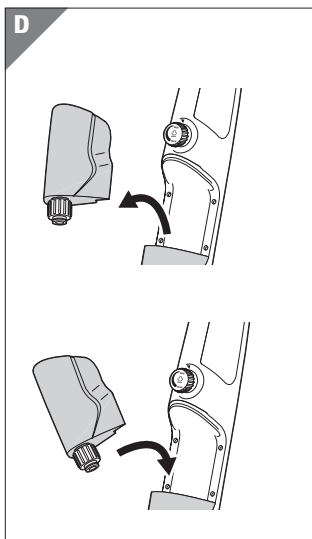
d) Polnjenje rezervoarja za vodo

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do poškodb naprave.

- V rezervoar za vodo ne dodajajte dodatkov za čiščenje.
- Po možnosti uporabite destilirano vodo, da preprečite obloge vodnega kamna. V nasprotnem primeru uporabite svežo, čisto vodovodno vodo.
- Rezervoarja za vodo nikoli ne odstranjujte, če parna metla deluje.
- Parno metlo uporabljajte le z napolnjenim rezervoarjem za vodo.



Rezervoar za vodo je treba napolniti pred vsako uporabo.

1. Snemite rezervoar za vodo **5** (glejte **sl. D**).
2. Odvijte zaporni pokrovček in napolnite rezervoar za vodo z najv. 600 ml vode.
3. Ponovno privijte zaporni pokrovček in rezervoar za vodo vstavite v napravo.

Parna metla je zdaj pripravljena za uporabo.

Upravljanje

Splošno

S parno metlo na primer raztopite in odstranite oprijeto umazanijo na gladkih, toplotno neobčutljivih površinah v gospodinjstvu brez kemičnih topil. S parno metlo lahko osvežite tudi zavese, oblačila in oblazinjeno pohištvo.

Pred uporabo

- Parno metlo pripravite, kot je opisano v poglavju „Začetek uporabe“.
- Da bi dosegli najboljši možen rezultat, je smiselno tla najprej pomesti ali jih temeljito posesati s sesalnikom.

Uporaba

▲ OPOZORILO!

Nevarnost telesne poškodbe!

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do poškodb oparin ali opeklin.

- Pare nikoli ne usmerjajte na osebo ali žival.

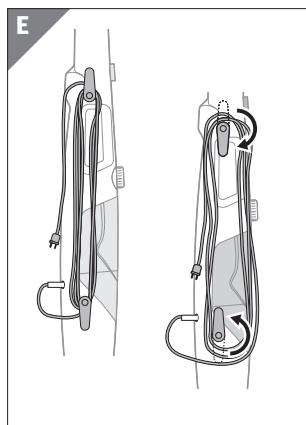
- Med delovanjem parne metle nikoli ne pustite brez nadzora.
- Pustite napravo, da se ohladi, preden zamenjate krpo za čiščenje.
- Med delovanjem in takoj po njem se ne dotikajte spodnje strani čistilne noge.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do materialnih škod.

- Nogo za čiščenje tal uporabljajte samo s čistilno krpo ali s čistilno krpo in drsnikom za preproge.
- Parno metlo uporabljajte samo na površini, za katero je res primerna. Upoštevajte napotke v poglavju »Namenska uporaba«.



1. Odvijte toliko omrežnega priključnega kabla **8**, kot je potrebno.

Za hitro snemanje celotnega kabla lahko kljuko obrnete navzdol oz. navzgor (glejte **sl. E**).

Če želite trnke obrniti v drugo smer, jih morate najprej obrniti navzgor.

2. Omrežni vtič vstavite v vtičnico, ki ustreza tehničnim podatkom.
3. Pritisnite tipko za vklop/izklop **4**, da vklopite napravo.
Vgrajena kontrolna lučka zasveti.
4. Regulator količine pare obrnite na MAX **9**.
Naprava se zdaj segreva in je po pribl. 30 sekundah pripravljena za uporabo.



Med fazo segrevanja regulator količine pare vedno nastavite na MAX, da boste hitro dobili dovolj pare.

5. Med fazo segrevanja regulator količine pare vedno nastavite na MAX, da boste hitro dobili dovolj pare.

Upoštevajte:

- Tipko za paro vedno pritisnite na kratko in s prekinitvami, da preprečite premočenje krpe in tal.
- Dodatna para se usede na tla in zahteva daljši čas sušenja.
- Če potrebujete le malo pare, regulator količine pare zavrtite proti ali na MIN. To preprečuje, da bi se tla premočila. Poleg tega se lahko tla nato po čiščenju hitreje posušijo.

6. S čiščenjem tal začnite tako, da pustite, da talna noga počasi drsi naprej in nazaj po površini, ki jo želite očistiti. **S parno metlo ne čistite daljši čas istega mesta. To še posebej velja za občutljive površine, npr. parket.**

Med uporabo upoštevajte naslednje točke:

- Pri čiščenju preprog uporabljajte drsnik za preproge. Drsnik za preprogo se mora ob pritrditvi na talno nogo slišno zaskočiti.
- Za najboljši učinek čiščenja krpo po pribl. 15 minutah odstranite in jo očistite oz. zamenjajte. **V ta namen napravo izključite in jo pustite, da se ohladi!**

Po uporabi:

1. Spustite tipko za paro.
2. Regulator količine pare obrnite na MIN.
3. Pritisnite tipko za vklop/izklop, da izklopite napravo.
4. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
5. Pustite napravo, da se ohladi.
6. Očistite napravo, glejte poglavje »Čiščenje in nega«.

Napotek za zaščito pred pregrevanjem

Parna metla ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi napravo za zaščito pred pregrevanjem in požarom.

V tem primeru storite naslednje:

1. Regulator količine pare **9** obrnite na MIN, s tipko za vklop/izklop **4** izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Pustite parno metlo, da se popolnoma ohladi.

Nato lahko parno metlo ponovno uporabite.



Če se zaščita pred pregrevanjem večkrat izklopi, se obrnite na servisni center. V tem primeru je možna tehnična težava.

Napotek k madežem vodnega kamna

Če parna metla po določenem času uporabe pušča na tleh madeže vodnega kamna, jih običajno lahko odstranite z nekaj kapljicami gospodinjskega kisa ali s komercialnim odstranjevalcem vodnega kamna (upoštevajte navodila proizvajalca).

Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost udara električnega toka!

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko povzroči električni udar.

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden čistite parno metlo.
- Parne metle in omrežnega kabla ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost opeklin!

Med uporabo se deli parne metle močno segrejejo.

- Pustite, da se parna metla popolnoma ohladi, preden jo čistite.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s parno metlo lahko vodi do poškodb naprave.

- Parne metle ne čistite s trdimi predmeti, predmeti, ki praskajo ali drgnejo, jekleno volno in podobnim. Površina bi se lahko opraskala.

Čiščenje parne metle

- Površino ohišja in drsnik za preprogo obrišite do čistega z navlaženo krpo.

Pranje krpe za čiščenje

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje s priborom parne metle lahko vodi do materialne škode.

- Ne uporabljajte belil ali mehčalca in pustite krpe, da se pred shranjevanjem popolnoma posušijo. Nadomestne krpe za tla lahko naročite prek našega servisnega centra. Odstranljivih krp ne čistite skupaj z napravo.

Upoštevajte simbole za nego:



Najvišja temperatura pranja 60 °C



Ne beliti



Ne sušiti v sušilniku



Ne likati



Ne kemično čistiti

1. Odstranite zadnjo uporabljeno krpo s talne noge **6**.
2. Čistilne krpe iz mikrovlaken **14** očistite pri najv. 60 °C v pralnem stroju.

Praznjenje rezervoarja za vodo

- Odstranite rezervoar za vodo in ga popolnoma izpraznite (glejte **sl. F**). Po vsaki uporabi ga sperite s svežo vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna

Odstranjevanje vodnega kamna iz parne metle



Če napravo uporabljate samo z destilirano vodo, odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno ali le redko.

Odstranite vodni kamen iz parne metle takoj, ko opazite, da se izpust pare zmanjšuje.

1. V rezervoar za vodo **5** napolnite kis in vodo v razmerju 1:3.
2. Namestite rezervoar za vodo.
3. Napravo priključite v vtičnico, jo vklopite (tipka za vklop/izklop **4**) in nato gumb za paro **9** obrnite na MAX.
4. Napravo držite tako, da para, ki uhaja, ne more zadeti občutljivih površin ali tal.
5. Tipko za paro držite pritisnjeno **1**.

6. Pustite, da naprava tako dolgo proizvaža paro, dokler rezervoar za vodo ni prazen.
7. Postopek odstranjevanja vodnega kamna ponavljajte, dokler ni znova zagotovljen običajen izpust pare.
8. Na koncu napolnite rezervoar za vodo s čisto vodo in pustite napravo, da znova ustvarja paro tako dolgo, dokler se rezervoar za vodo ne izprazni.

Odstranjevanje vodnega kamna iz rezervoarja za vodo

V primeru ostankov vodnega kamna v rezervoarju storite naslednje:

1. Odstranite rezervoar za vodo **5** in ga napolnite s pribl. 500 ml vode.
2. V rezervoar za vodo dodajte eno do dve jedilni žlici kisa.
3. Privijte zaporni pokrovček in rezervoar za vodo močno pretresite.
4. Pustite raztopino vode in kisa nekaj ur delovati v rezervoarju.
5. Izpraznite rezervoar za vodo in ga temeljito sperite z vodo.

Transport in shranjevanje

- Parno metlo nosite le za predvideni nosilni ročaj **10**.
- Odstranite krpo za čiščenje, da preprečite morebitno izstopanje vode in nastanek plesni.
- Izpraznite rezervoar za vodo **5**.
- Navijte omrežni priključni kabel **8**.
- Pritisnite tipko za deblokado **3** in zložite ročaj **2**, da lahko napravo prostor-sko varčno pospravite.
- V primeru daljše neuporabe očiščeno parno metlo shranite na suhem, otrokom nedostopnem mestu. Kot embalažo lahko v ta namen uporabite originalno embalažo.
- Omrežnega kabla ne ovijte okoli naprave ali delov naprave. Če je na voljo navija-lec kablov, ga ustrezno uporabite.

Iskanje napak

Problem	Odpravljanje napake
Ne deluje.	<ul style="list-style-type: none">• Omrežni vtič v vtičnici?• Zaščita pred pregrevanjem je aktivna? V ta namen glejte napotek o zaščiti pred pregrevanjem.

Problem	Odpravljanje napake
<p>Naprava deluje, ampak izstopa le malo ali nič pare.</p>	<p>Regulator količine pare 9 postavljen na MIN?</p> <p>Dovolj vode v rezervoarju?</p> <ol style="list-style-type: none"> Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič. Po potrebi pustite, da se naprava ohladi. Napolnite rezervoar za vodo, glejte »Polnjenje rezervoarja za vodo«. <p>Odprtine zamašene?</p> <ol style="list-style-type: none"> Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič. Po potrebi pustite, da se naprava ohladi. Uporabite priloženi kovinski trn 11, da ponovno sprostite zamašene parne odprtine v talni nog 6.

Tehnični podatki

Model:	GT-STM-03
Napajalna napetost:	220-240 V~, 50-60 Hz
Zmogljivost:	1300 W
Prostornina rezervoarja:	600 ml
Razred zaščite:	I
Raven glasnosti:	ca. 75 dB (A)
Vrsta zaščite:	IP44 Prva številka "4": Zaščita pred trdnimi predmeti: Zaščiten pred trdnimi tujki, večjimi od 1,0 mm Druga številka "4": Zaščita pred brizganjem vode z vseh strani
Robčki za čiščenje materialov:	Zgornja stran: 82 % poliester, 18 % najlon Spodaj: 100 % poliester
Številka artikla:	826540

Ker naše proizvode nenehno razvijamo naprej in izboljšujemo, so možne spremembe v dizajnu in tehnične spremembe.

To navodilo za uporabo lahko v obliki PDF datoteke snamete tudi z naše spletne strani **www.gt-support.de**.

Izjava o skladnosti



Zagotovljena je skladnost proizvoda z zakonsko predpisanimi standardi. Popolno Izjavo o skladnosti najdete na internetni strani www.gt-support.de.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže



Embalažo zavržite sortno čisto. Lepenko in karton oddajte med star papir, folije v zbiralnik reciklirnih materialov

Odstranjevanje parne metle

Parno metlo zavržite v skladu z veljavnimi predpisi vaše države.



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Simbol s prečrtanim smetnjakom na kolesih pomeni, da električne in elektronske opreme ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Potrošniki so zakonsko zavezani, da električno in elektronsko opremo ob koncu njihove življenjske dobe zbirajo ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno recikliranje, ki varčuje z viri.

Baterije in akumulatorje, ki niso trdno zaprti z električno ali elektronsko napravo in jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, je treba ločiti od naprave, preden jo predate na zbirno mesto in odpeljete na za to določeno odlagališče. Enako velja za svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz naprave, ne da bi jih uničili.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev lahko le-te oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na zbirnih mestih, ki jih postavijo proizvajalci oziroma distributerji. Oddaja stare opreme je brezplačna.

Na splošno so distributerji dolžni zagotoviti, da se stara oprema brezplačno odvzame nazaj, tako da zagotovijo ustrezne možnosti vračila na razumni razdalji.

Potrošniki imajo možnost, da staro opremo brezplačno oddajo distributerju, ki jo je dolžan prevzeti nazaj, če potrošnik kupi novo opremo enake vrednosti z načeloma enako funkcijo. Ta možnost obstaja tudi za dostavo v zasebno gospodinjstvo.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek: Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.



Származási hely: Kina

Importeur / Gyártó / Distributer:

Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
GERMANY

**KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA**

826540



AT HU SI 00800 / 456 22 000

AT gt-support-at@teknihall.com

HU gt-support-hu@teknihall.com

SI gt-support-slo@teknihall.com

MODELL / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
GT-STM-03

41/2023

3

**JAHRE GARANTIE
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**